

FALKE

18 V AKKU-BOREHAMMER

18 V BATTERIDRETVET BORHAMMER

18 V SLADDLÖS BORRHAMMARE



18 V LI-ION



Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye værktøj, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager det i brug.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om værktøjets funktioner.

FALKE GARANTI

Dit Falke-produkt er omfattet af 5 års* garanti og er gældende fra købsdatoen (Garantiperioden),

Garantien gælder ikke hvis:

- produktet er blevet anvendt erhvervs-mæssigt
- produktet i øvrigt er blevet behandlet imod forskrifterne anført i manualen.
- fejl på produktet er opstået ved eller er en følge af forkert anvendelse, manglende vedligeholdelse eller ændring af produktet.

Gælder garantien kan der ske tilbagebetaling, reparation eller ombytning til et tilsvarende produkt efter jem & fix's valg.

Ønsker du at benytte dig af garantien skal du henvende dig til jem & fix A/S. Garantien kan udelukkende benyttes mod forevisning af det originale købsbevis eller anden fyldestgørende dokumentation for købet.

Sørg derfor for at gemme købsbeviset i hele produktets levetid.

*Alle FALKE produkter er omfattet af 5 års garanti, med undtagelse af FALKE benzinplæneklippere og FALKE batterier.

Jem & Fix A/S
Skomagervej 12
7100 Vejle - DK



Innledning

For at du skal få mest mulig glede av det nye verktøyet, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar det i bruk.

Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen, slik at den er tilgjengelig hvis du skulle få behov for å lese om verktøyets funksjoner senere.



NO

3

FALKE-GARANTI

Ditt Falke-produkt er omfattet av garanti på 5 år*, og denne gjelder fra kjøpsdato (garantiperioden).

Garantien gjelder ikke hvis:

- produktet har blitt benyttet i en næringssammenheng
- produktet har blitt behandlet på en måte som ikke er i tråd med instruksjonene i bruksanvisningen.
- det har oppstått feil på produktet som følge av at det er blitt brukt på feil måte, ikke vedlikeholdt tilstrekkelig eller hvis det er blitt gjort endringer på produktet.

Hvis det blir avgjort at garantien gjelder, vil produktet kunne bli refundert, reparert eller byttet til tilsvarende produkt etter en vurdering fra Jem & fix.

Hvis du ønsker å benytte deg av garantien, må du henvende deg til Jem & fix A/S. Det kan kun kreves garanti mot fremvisning av originalt kjøpsbevis, eller annen dokumentasjon på kjøpet.

Ta derfor vare på kjøpsbeviset i hele levetiden til produktet.

*Alle produkter fra FALKE er omfattet av en garanti på 5 år, med unntak av bensingressklippere og batterier fra FALKE.

Jem & Fix A/S
Skomagervej 12
7100 Vejle - DK



Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya verktyg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda maskinen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

FALKE-GARANTI

Din Falke-produkt omfattas av 5 års* garanti och gäller från inköpsdatumet (Garantiperioden).

Garantin gäller inte om:

- produkten har använts yrkesmässigt
- produkten i övrigt har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna i bruksanvisningen
- fel på produkten har uppstått vid eller till följd av felaktig användning, bristande underhåll eller ändring av produkten.

Om garantin gäller kan återbetalning, reparation eller byte till en motsvarande produkt ske efter Jem & Fix gottfinnande.

Om du vill använda dig av garantin ska du vända dig till Jem & Fix A/S.

Garantin kan endast användas vid uppvisande av inköpsbevis i original eller annan lämplig dokumentation av köpet.

Spara därför inköpsbeviset under hela produktens livslängd.

*Alla FALKE-produkter omfattas av 5 års garanti, med undantag för bensingräsklippare och batterier från FALKE.

Jem & Fix A/S
Skomagervej 12
7100 Vejle – DK



DK: Læs brugsanvisningen før brug!

NO: Les bruksanvisningen før bruk!

SE: Läs bruksanvisningen före användning!



DK: Brug høreværn!

NO: Bruk hørselsvern!

SE: Använd hörselskydd!



DK: Brug øjenværn!

NO: Bruk vernebriller!

SE: Använd ögonskydd!



DK: Brug støvmaske!

NO: Bruk støvmaske!

SE: Använd munskydd!



DK

6

Tekniske data

Anbefalet batteri:	Alle 18 V Falke-batterier kan anvendes
Hastighed:	0-900 omdr./min (uden belastning)
Slagtal:	0-5000 spm
Slagenergi:	1,1 Joule
Maks. borekapacitet	10 mm murværk 8 mm stål 16 mm i træ

Med SDS-borepatron

Med LED arbejdslys

Bemærk: Oplader (art.nr. 9053689) og 18 V Falke-batterier skal købes separat

Støj:

LpA: 76,4 dB(A) K=3 dB(A)

LwA: 87,4 dB(A) K=3 dB(A)

Vibration, ah,HD: 10,07 m/s²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter



Maskinens dele

1. Omskifter, boring/slagboring
2. SDS+-patron
3. LED-arbejdslys
4. Støttegreb
5. Batteri (medfølger ikke)
6. Batteriholder
7. Håndtag
8. Tænd/sluk-knap med trinløs hastighed
9. Retningsvælger

Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

- I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.
- Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i explosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader. Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Service

- Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Særlige sikkerhedsanvisninger til borehamre

- Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.
- Brug ekstrahåndgrebet, hvis det følger med el-værktøjet. Tabes kontrollen over el-værktøjet, kan det føre til kvæstelser.
- Hold el-værktøjet i de isolerede gribeplader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme bøjede strømledninger. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte el-værktøjets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningsselskab. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.
- Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet. El-værktøjet føres sikkert med to hænder.
- Sikr emnet. Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.
- El-værktøjet må først lægges fra, når det står helt stille. Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.



DK

11



DK

12

Opladning

Tryk låseknappen på batteriet ned, og træk batteriet ud af maskinen.

Sæt batteriet i opladeren. Batteriet kan kun vende på én måde.

Sæt stikket fra opladeren i stikkontakten.

Den røde lysdiode på opladeren lyser, når batteriet oplades.

Når den grønne lysdiode på opladeren lyser, er batteriet fuldt opladet.

Under opladningen viser ladestandsindikatoren på batteriet den aktuelle ladestand:

Rød lysdiode: 0-34% opladet

Gul lysdiode: 35-69 % opladet

Grøn lysdiode: 70-100% opladet

Træk stikket ud af stikkontakten, og træk batteriet ud af opladeren.

Batteriet og opladeren kan blive varme under opladning. Dette er helt normalt.

Bemærk!

Batteriet er ikke fuldt opladet ved levering. Det skal lades helt op inden brug. Batteriet opnår først sin fulde kapacitet, når det har været fuldt opladet og afladet omkring 5 gange.

Batteriet må kun oplades indendørs ved en omgivende temperatur på 5-40 °C.

Brug aldrig opladeren, hvis batteriet, opladeren eller ledningen er beskadiget.

Hvis batteriet ikke skal bruges i en længere periode, skal du lade det helt op, inden du opbevarer det og derudover lade det op mindst hver tredje måned.

Brug

SDS+-system

Du kan fastgøre bor i SDS+-patronen uden brug af værktøj.

Træk kraven tilbage.

Isæt boret. Det kan være nødvendigt at dreje boret lidt, for at det går korrekt i indgreb.

Slip kraven for at fastlåse boret.

Træk i boret for at sikre dig, at det sidder korrekt fast.

Vigtigt! Husk altid at rengøre og smøre borets skaft, inden du sætter det ind i patronen.

Pas på, at støvhætten ikke beskadiges. Hvis der kommer støv og snavs ind i patronen, kan det skabe problemer.

Træk kraven tilbage, og træk i boret for at tage det ud af patronen.

Valg af omløbsretning

Retningsvælgeren bestemmer, om patronen roterer med eller mod uret.

Skitte omløbsretning:

Stop maskinen, og skub retningsvælgeren til højre eller til venstre.

Når retningsvælgeren er skubbet til venstre, roterer patronen med uret.

Når retningsvælgeren er skubbet til højre, roterer patronen mod uret.



Kontroller før brug, at retningsvælgeren er indstillet korrekt. Skift ikke omløbsretning på maskinen, før den er standset helt.

Når du ikke bruger maskinen, kan du blokere tænd/sluk-knappen ved at sætte retningsvælgeren i midterpositionen.

Bemærk: Hvis retningsvælgeren ikke står i midterpositionen, kan tænd/sluk-knappen blive aktiveret utilsigtet. Hvis maskinen startes utilsigtet, kan det medføre skade på boret.

Tænd/sluk-knap med trinløs hastighed

Når tænd/sluk-knappen trykkes ind, roterer patronen, hvis retningsvælgeren ikke er i midterpositionen. Tænd/sluk-knappen har elektronisk trinløs hastighedsjustering, så du kan ændre hastigheden efter behov.

Hastigheden afhænger af, hvor langt tænd/sluk-knappen er trykket ind.

Jo mere den trykkes ind, jo hurtigere roterer patronen.

Jo mindre den trykkes ind, jo langsommere roterer patronen.



LED-arbejdslys

LED-arbejdslyset tændes automatisk, når du trykker på tænd/sluk-knappen, så du får belyst arbejdsområdet.



Funktionsvælger

Vælg boring/slagboring:

Omskifteren er forsynet med en låseknop.

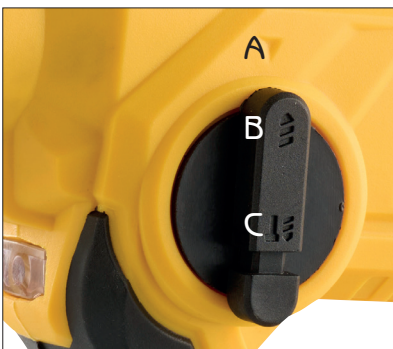
Tryk låseknappen ind, mens du drejer omskifteren.

Drej omskifteren, til symbolet for boring (B) eller symbolet for slagboring (C) er ud for pilen (A) på maskinen.



Rengøring og vedligehold

Tør maskinen af med en hårdt opvredet klud.



Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.



NO

16

Tekniske spesifikasjoner

Anbefalt batteri:	Alle 18 V Falke-batterier kan brukes
Hastighet:	0-900 o/min (uten belastning)
Slagfall:	0-5000 slag/min
Slagenergi:	1,1 joule
Maks. borekapasitet	10 mm mur 8 mm stål 16 mm tre

Med SDS-borchuck

Med LED-arbeidslys

Merk! Lader (art.-nr. 9053689) og 18 V Falke-batterier må kjøpes separat

Støy:

LpA: 76,4 dB(A) K=3 dB(A)

LwA: 87,4 dB(A) K=3 dB(A)

Vibrasjon, ah, HD: 10,07 m/s²

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s² overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter



Maskinens deler

1. Omkobler, boring/slagboring
2. SDS+-chuck
3. LED-arbeidslys
4. Støttehåndtak
5. Batteri (ikke inkludert)
6. Batteriholder
7. Håndtak
8. Av/på-bryter med trinnløs hastighet
9. Retningsvelger

Sikkerhetsanvisninger

Generelle advarsler for elektroverktøy

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.

- Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
- Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.
- Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell. Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til skader.
- Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
- Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

- Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for borhammere

- Bruk hørselsvern. Støypåvirkning kan føre til hørselstap.
- Bruk støttehåndtaket hvis dette følger med el-verktøyet. Tap av kontroll over el-verktøyet kan føre til kvestelser.
- Hold el-verktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe bøyde strømledninger. Kontakt med en spenningsførende ledning kan også sette el-verktøyets metalldeleer under spenning, noe som kan føre til elektrisk støt.
- Bruk egnede søkeinstrumenter til å finne skjulte forsyningsledninger eller kontakt den lokale kraftleverandøren. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brann og elektrisk støt. Skade på en gassledning kan føre til eksplosjon. Skade på en vannledning kan føre til materielle skader.
- Hold alltid maskinen fast med begge hender, og sørg for å stå støtt under arbeidet. El-verktøyet føres tryggest med begge hender.
- Sikre emnet. Emnet holdes bedre fast i spennanordninger eller skrustikke enn med hånden.
- Ikke legg fra deg el-verktøyet før det har stanset helt. Innsatsverktøyet kan komme klem, og dette kan føre til at man mister kontrollen over el-verktøyet.



NO

21



NO

22

Lading

Trykk ned låseknappen på batteriet, og trekk batteriet ut av maskinen.

Sett batteriet i laderen. Batteriet kan bare sitte på én måte.

Sett støpselet på laderen i stikkontakten.

Den røde lysdioden på laderen lyser når batteriet lades.

Når den grønne lysdioden på laderen lyser, er batteriet fulladet.

Under ladingen viser ladenivåindikatoren på batteriet gjeldende ladenivå:

Rød lysdiode	0–34 % oppladet
Gul lysdiode	35–69 % oppladet
Grønn lysdiode	70–100% oppladet

Trekk støpslet ut av stikkontakten og ta batteriet ut av laderen.

Batteriet og laderen kan bli varme under ladingen. Dette er helt normalt.

Merk!

Batteriet er ikke fulladet ved levering. Det må lades helt opp før bruk.

Batteriet oppnår ikke full kapasitet før det har vært ladet og utladet ca. fem ganger.

Batteriet må bare lades opp innendørs ved en omgivelsestemperatur på 5–40 °C.

Bruk aldri laderen hvis batteriet, laderen eller ledningen er skadet.

Hvis batteriet ikke skal brukes over en lengre periode, lader du batteriet helt opp før oppbevaring. Deretter må det lades opp minst hver tredje måned.

Bruk

SDS+-system

Du kan feste bor i SDS+-chucken uten bruk av verktøy.

Trekk ringen bakover.

Sett i boret. Du må kanskje dreie boret litt for at det skal gå riktig i inngrep.

Slipp ringen for å låse fast boret.

Trekk i boret for å være sikker på at det sitter helt fast.

Viktig! Husk alltid å rengjøre og smøre borets skaft før du setter det inn i chucken.

Pass på at støvhetten ikke blir skadet. Hvis det kommer støv og smuss inn i chucken, kan det skape problemer.

Trekk ringen bakover, og trekk i boret for å ta det ut av chucken.

Valg av rotasjonsretning

Retningsvelgeren bestemmer om chucken roterer med eller mot urviseren.

Skifte rotasjonsretning:

Stopp maskinen, og skyv retningsvelgeren mot høyre eller venstre.

Når retningsvelgeren er skjøvet til venstre, roterer chucken med urviseren.

Når retningsvelgeren er skjøvet til høyre, roterer chucken mot urviseren.



Kontroller før bruk at retningsvelgeren er riktig stilt inn. Ikke skift rotasjonsretning for maskinen før den har stanset helt.

Når du ikke bruker maskinen, kan du blokkere av/på-bryteren ved å sette retningsvelgeren i midtstilling.

Merk! Hvis retningsvelgeren ikke står i midtstilling, kan av/på-bryteren bli aktivert utilsiktet. Hvis maskinen startes utilsiktet, kan det føre til skade på boret.

Av/på-bryter med trinnløs hastighet

Når av/på-bryteren trykkes inn, roterer chucked, med mindre retningsvelgeren står i midtstilling.

Av/på-bryteren har elektronisk trinnløs hastighetsjustering, slik at du kan endre hastigheten etter behov.

Hastigheten avhenger av hvor langt inn du trykker av/på-bryteren.

Jo lenger inn den trykkes, desto raskere roterer chucked.

Jo kortere inn den trykkes, desto langsommere roterer chucked.



LED-arbeidslys

LED-arbeidslyset tennes automatisk når du trykker på av/på-bryteren slik at arbeidsområdet blir belyst.



Funksjonsvelger

Velge boring/slagboring:

Omkobleren er utstyrt med en låseknapp.

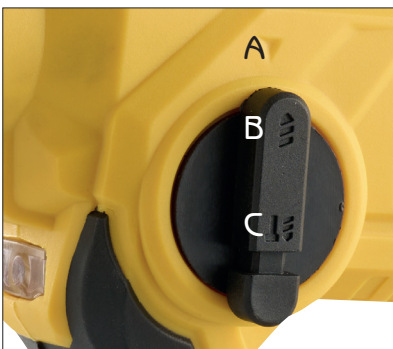
Trykk inn låseknappen mens du dreier omkobleren.

Drei omkobleren til symbolet for boring (B) eller symbolet for slagboring (C) står rett overfor pilen (A) på maskinen.



Rengjøring og vedlikehold

Tørk av maskinen med en godt oppvridd klut.



NO

25

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte.

Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.



SE

26

Teknisk information

Rekommenderat batteri:	Alla 18 V Falke-batterier kan användas
Hastighet:	0–900 varv/min (obelastad)
Slagtal:	0–5000 slag/min
Slagenergi:	1,1 Joule
Max. borrhåkapacitet	10 mm i murverk 8 mm i stål 16 mm i trä

Med SDS-borrhåck

Med LED-arbetslampa

Obs! Laddare (art.nr. 9053689) och 18 V Falke-batterier köps separat

Buller:

LpA: 76,4 dB(A) K=3 dB(A)

LwA: 87,4 dB(A) K=3 dB(A)

Vibration, ah, HD: 10,07 m/s²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter



Maskinens delar

1. Omkopplare, borrarning/slagborrarning
2. SDS+-chuck
3. LED-arbetslampa
4. Stödhandtag
5. Batteri (medföljer inte)
6. Batterihållare
7. Handtag
8. Strömbrytare med steglös hastighet
9. Riktningväljare

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

- Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.
- Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå. Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.



SE

29

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Särskilda säkerhetsanvisningar för borrhammare

- Använd hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
- Använd stödhandtaget om det medföljer elverktyget. Om du förlorar kontrollen över verktyget kan det leda till personskador.
- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbete där insatsverktyget kan träffa strömledningar. Kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta elverktygets metalldelar under spänning vilket kan leda till elektrisk stöt.
- Använd lämplig detektor för att hitta dolda försörjningsledningar eller kontakta de lokala myndigheterna. Kontakt med elektriska ledningar kan leda till brand och elektrisk stöt. Om en gasledning skadas kan det leda till explosion. En skadad vattenledning kan leda till ytterligare materiella skador.
- Håll alltid maskinen med båda händer och se till att stå säkert under arbetet. Elverktyget manövreras på ett säkert sätt med två händer.
- Säkra arbetsstycket. Ett arbetsstycke blir mer stabilt med skruvtvingar eller skruvstycke än om det bara hålls fast med handen.
- Lägg inte ifrån dig elverktyget förrän det är helt stilla. Insatsverktyget kan fastna, vilket kan leda till att du tappar kontrollen över elverktyget.



SE

31



SE

32

Uppladdning

Tryck ner låsknappen på batteriet och dra ut batteriet från maskinen.

Sätt batteriet i laddaren. Batteriet kan bara vändas på ett sätt.

Sätt i laddarens kontakt i vägguttaget.

Den röda lysdioden på laddaren lyser när batteriet laddas.

När den gröna lysdioden på laddaren lyser är batteriet fulladdat.

Under uppladdning visar laddningsindikatorn på batteriet dess nivå:

Röd lysdiod	0-34 % uppladdat
Gul lysdiod	35-69 % uppladdat
Grön lysdiod	70-100 % uppladdat

Dra ut kontakten ur eluttaget och ta ut batteriet ur laddaren.

Batteriet och laddaren kan bli varma under laddning. Detta är helt normalt.

Obs!

Batteriet är inte helt laddat vid leveransen. Det ska laddas helt innan det används. Batteriet uppnår inte full kapacitet förrän det har varit fulladdat och helt urladdat cirka fem gånger.

Batteriet får endast laddas inomhus vid en temperatur på 5–40 °C.

Använd aldrig laddaren om batteriet, laddaren eller sladden har skador.

Om batteriet inte ska användas under en längre period ska du ladda upp batteriet helt innan du förvarar det och dessutom ladda det minst var tredje månad.

Användning

SDS+-system

Du kan sätta fast borret i SDS+-chucken utan att använda verktyg. Dra kransen bakåt.

Sätt in borret. Du behöver kanske vrida något på borret för att det ska gå i lås.

Släpp kransen för att låsa fast borret. Dra i borret för att kontrollera att det sitter fast korrekt.

Viktigt! Kom ihåg att alltid rengöra och smörja borskaftet innan du sätter in det i chocken.

Se till att dammkåpan inte skadas.

Om det kommer in damm och smuts i chocken kan det orsaka problem.

Dra tillbaka kransen och dra i borret för att ta ut det ur chocken.



Val av rotationsriktning

Rikttningsreglaget avgör om chocken roterar medsols eller motsols.

Ändra rotationsriktning:

Stanna maskinen och skjut rikttningsreglaget till höger eller vänster.

När rikttningsreglaget har skjutits åt vänster roterar chocken medsols.

När rikttningsreglaget har skjutits åt höger roterar chocken motsols.



Kontrollera att rikttningsreglaget är korrekt inställt innan användning. Byt inte rotationsriktning på maskinen förrän den har stannat helt.

När du inte använder maskinen kan du spärra strömbrytaren genom att ställa rikttningsreglaget i mittposition.

Obs! Om rikttningsreglaget inte befinner sig i mittposition kan strömbrytaren aktiveras oavsiktligt. Om maskinen startas oavsiktligt kan det orsaka skador på borret.

Strömbrytare med steglös hastighet

När strömbrytaren trycks in roterar chocken om rikttningsreglaget inte befinner sig i mittposition.

Strömbrytaren har en elektronisk, steglös hastighetsjustering så att du kan ändra hastigheten vid behov.

Hastigheten beror på hur långt strömbrytaren trycks in.

Ju mer den trycks in, desto snabbare roterar chocken.

Ju mindre den trycks in, desto långsammare roterar chocken.



LED-arbetslampa

LED-arbetslampan tänds automatiskt när du trycker på strömbrytaren, så att arbetsområdet blir belyst.



Funktionsväljare

Välja borring/slagborring:

Reglaget är försett med en låsknapp.

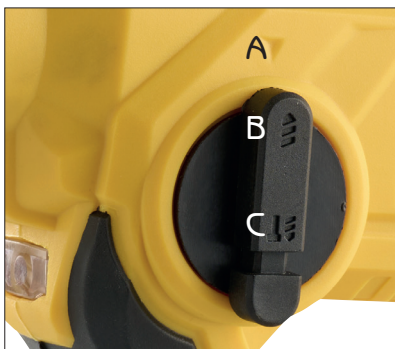
Tryck in låsknappen medan du vrider reglaget.

Vrid reglaget tills symbolen för borring (B) eller symbolen för slagborring (C) är mitt emot pilen (A) på maskinen.



Rengöring och underhåll

Torka av maskinen med en hårt urvriden trasa.



Miljöinformation



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshanteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EF-SAMSVARSERKLÆRING
EU-DEKLARATION

Fremstillet i P.R.C. - Produisert i Kina - Tillverkad i P.R.C.
Bemyndiget repræsentant - Ansvarlig representant - Representant med fullmakt
Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding



37578/9059150

18 V

erklærer herved på eget ansvar, at: 18 V akku-borehammer
erklærer med dette at: 18 V batteridrevet borhammer
intygar härmed på eget ansvar, att: 18 V sladdlös borhammare

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver:
er fremstilt i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:
Är tillverkad enligt följande direktiv:

2014/30/EU EMC-direktivet

2011/65/EU RoHS

2006/42/EF/2006/42/EG Maskindirektivet

STANDARDER - STANDARDER - NORMER

EN 60745-1:2009/A11:2010 - EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011 - EN 55014-2:2015

Fabrikant - Fabrikant - Tilverkare
jem & fix A/S, Skomagervej 12, 7100 Vejle, Danmark

Kirsten Vibeke Jensen
Product safety manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

.....



28.09.2021 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding



DK:

KRAFT

Falke værktøjerne er stærke og kraftfulde. Falkens stærke næb symboliserer værktøjernes kraft.

PRÆCISION

Præcision er en iboende kvalitet, ikke bare i designet og fremstillingen af værktøjet, men også i brugen af det.

PÅLIDELIGHED

Forbrugeren vil altid erfare, at varemærket med sin høje kvalitet er ansvarligt og pålideligt.

INNOVATION

Falke lancerer nyheder i design såvel som funktion, og søger konstant at yde det ypperste.

NO:

KRAFT

Falke-verktøyene er sterke og kraftfulle. Falkens sterke nebb symboliserer verktøyenes kraft.

PREISISJON

Presisjon er en del av kvaliteten, ikke bare under utforming og produksjon, men også i bruken av verktøyet.

PÅLITELIGHET

Forbrukeren vil erfare at varemærket med sin høye kvalitet alltid er sikkert og pålitelig.

INNOVASJON

Falke lanserer nyheter både i design og funksjon og streber hele tiden etter å yte det aller beste.

SE:

KRAFT

Falke verktygen är alltid starka och kraftfulla.

PRECISION

Precision är en del av kvalitén, inte bara i designen och tillverkningen av verktyget, men också när man använder det.

PÅLITLIGHET

Användaren kommer alltid att uppmärksamma att varumärket med sin höga kvalitet är pålitligt.

INNOVATION

Falke lanserar nyheter i design såväl som funktion och innehåller alltid den senaste tekniken.